

112/82



MIECZYŚŁAW BARYŁKO

W katalogu mojej wystawy w 1973 r. pisałem:

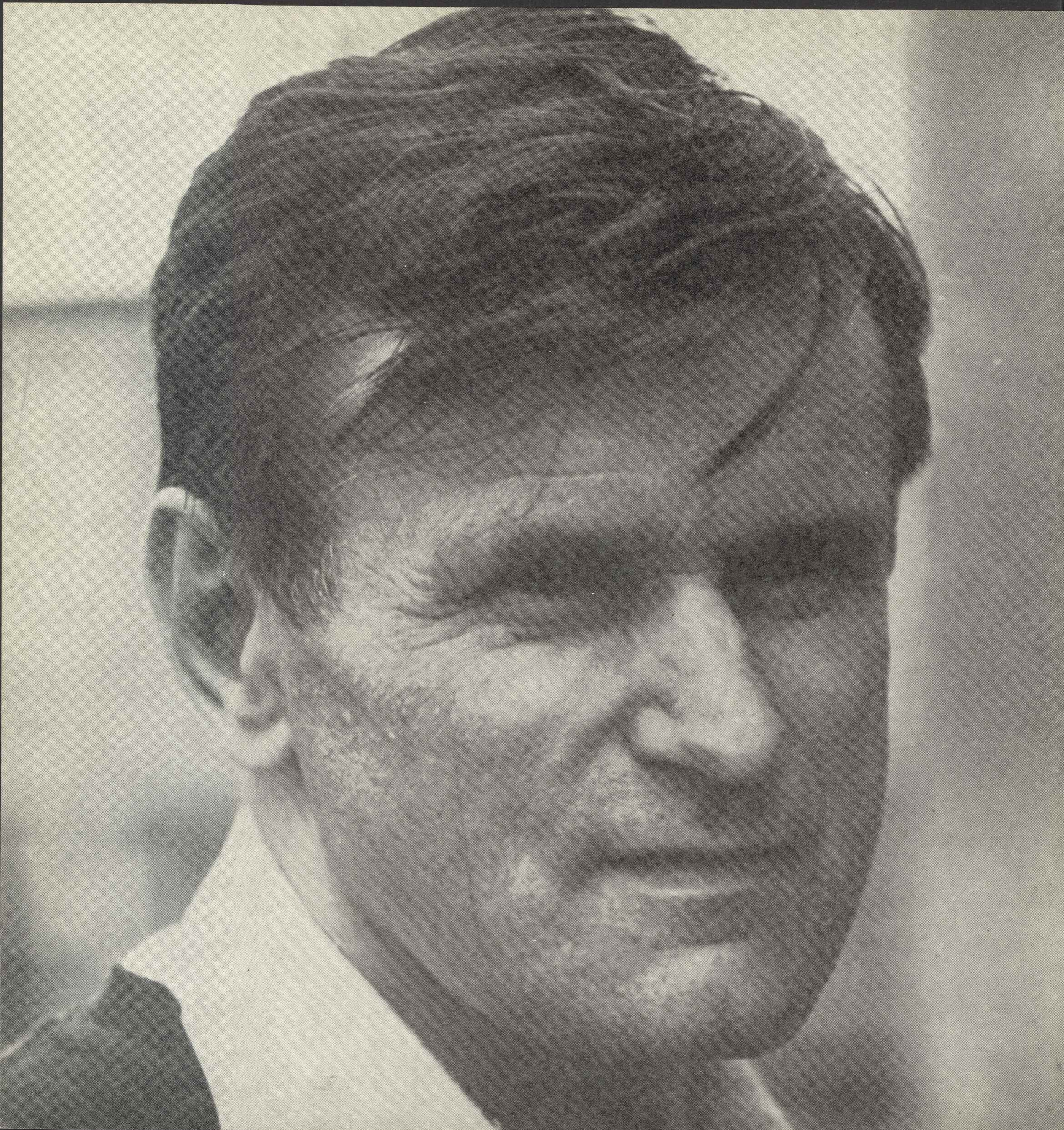
„Wszyscy myślimy i czujemy w kategoriach świata w którym żyjemy. Moje malarstwo mieści się także w tych kategoriach i stąd jego realizm. Aby język i treść mojego malarstwa były solidne, świadomie staram się nawiązywać do tradycji. Maluję dla szerokiego społeczeństwa, nie dla środowiska artystycznego”.

Dziś podtrzymuję to w pełni, a jednocześnie dodaję: „Szukam teraz w mojej sztuce wytchnienia od nerwowej i denerwującej współczesności. Stąd idealizowane „arkadyjskie” pejzaże, a także tematyka biblijna i wreszcie wizerunek Gdańska oparty coraz bardziej na fantazji... Stąd to wszystko co odbiega od bezpośredniej rzeczywistości.”

Mieczysław Baryłko

(Z katalogu wystawy indywidualnej, Warszawa 1980)

MIECZYŚLAW BARYŁKO



Ministerstwo Kultury i Sztuki
Związek Polskich Artystów Plastyków
Centralne Biuro Wystaw Artystycznych

MIECZYSŁAW BARYŁKO
malarstwo

październik 1982
Warszawa, Zachęta, pl. Małachowskiego 3

Cytaty z Biblii wg nowego przekładu, Warszawa 1975,
wyd. Brytyjskie i Zagraniczne Tow. Biblijne

Na plakacie: Woda i chleb, 1966

Na okładce: Pejzaż z kwiatami, 1970

Pieśń nad pieśniami, 1982

Początek mojej samodzielnej pracy artystycznej i udział w pierwszych wystawach miał miejsce w roku 1950. Najstarszy obraz na obecnej wystawie nosi datę 1952. Wystawa daje wyobrażenie o mojej pracy w ciągu ostatnich trzydziestu lat, jednakże lata najwcześniejsze prezentowane są przez mniejszą ilość prac, natomiast ostatni okres w sposób najbardziej bogaty.

Początek mojej twórczości to zdecydowanie realistyczne studiowanie natury, w latach 1965 i 1966 sięgające aż do naturalizmu. W roku 1956 zainteresowałem się na krótko tzw. „nowoczesnością”, ale to zainteresowanie nie wywarło wyraźnego wpływu na dalszą twórczość.

W roku 1968 obok studyjnego malowania bezpośrednio z natury pojawia się malowanie na podstawie szkiców wykonanych z natury, a później także z pamięci, wyobraźni i w oparciu o inne źródła, w tym również o literaturę. Powstają obrazy-kompozycje na różne tematy i wreszcie grupa obrazów o tematyce biblijnej, a wśród nich cykl na temat Apokalipsy Św. Jana, powstały w latach 1981/1982. Sprawę „biblijnych” obrazów wyjaśnia tekst z katalogu mojej wystawy w Gdańsku z lipca 1981, który jest zamieszczony dalej.

W swojej twórczości zawsze starałem się utrzymać kontakt z widzem — ze zwykłym człowiekiem — poprzez identyfikowanie się z nim (naturalnie w miarę możliwości) i przez unikanie problematyki artystycznej zamykającej sztukę wyłącznie w środowisku artystów. Mogę także stwierdzić, że bliższy jest mi zrównoważony i harmonijny klasycyzm od rozwichrzonego i pełnego konfliktów romantyzmu.

15.IV.1982

Mieczysław Baryłko

I became an independent artist and first exhibited my works in 1950. The oldest painting at the present exhibition comes from 1952. The exhibition gives an image of my work for the last thirty years, but the earliest period is represented by relatively few works, whereas the latest period has the most comprehensive representation.

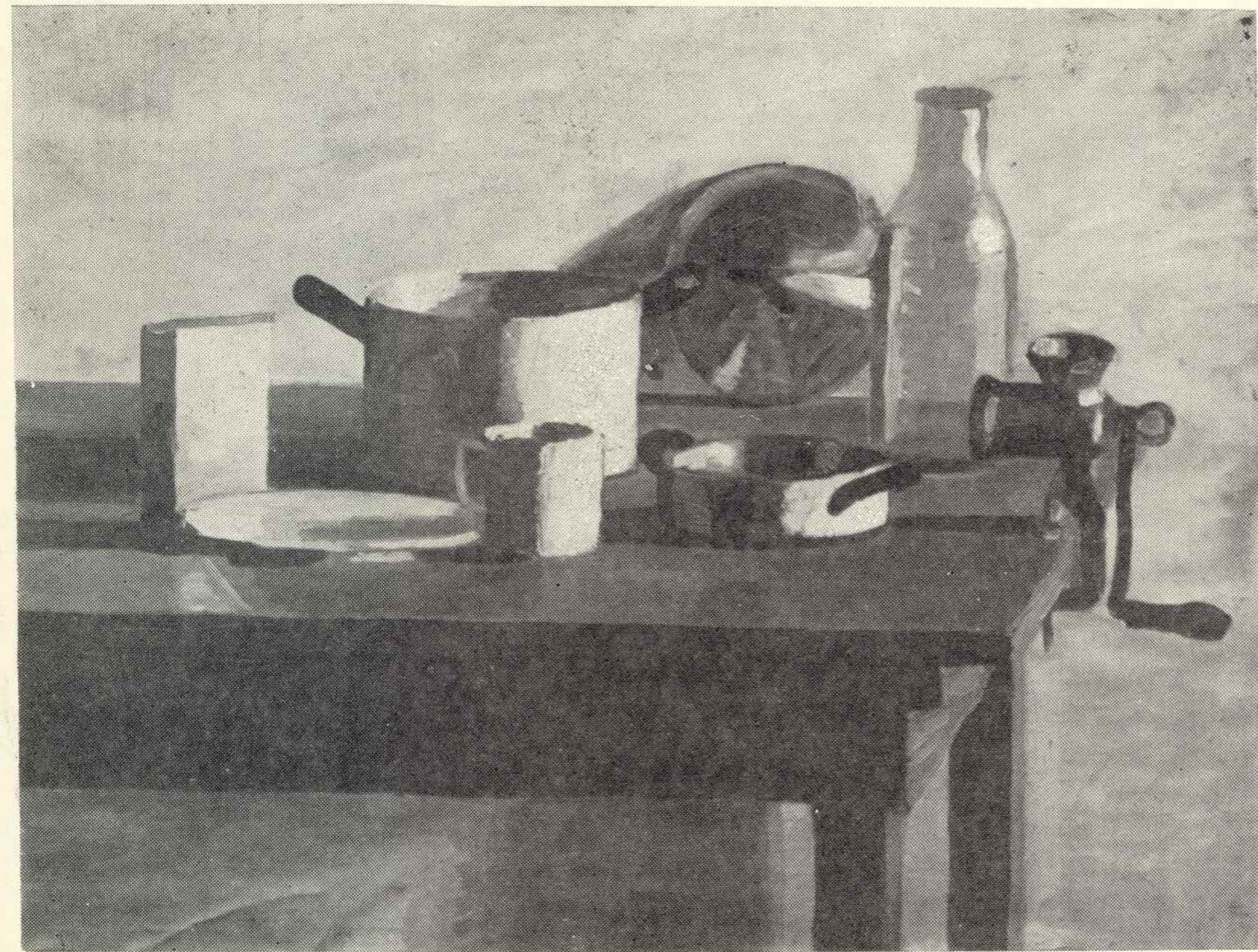
At the beginning, my work consisted of thoroughly realistic life studies that in 1965 and 1966 went as far as naturalism. In 1956, I took a brief interest in “modernity”, which had no marked effect on my further output.

In 1968, apart from direct life studies, I began to paint from sketches, later also from memory, imagination and other sources including literature. This led to painted compositions on various themes, and finally to a set of paintings on biblical themes, among them a series on the Revelation of St. John of 1981/1982. I comment on my “biblical” paintings in a text published in the catalogue of my exhibition held in Gdańsk in July 1981, printed below.

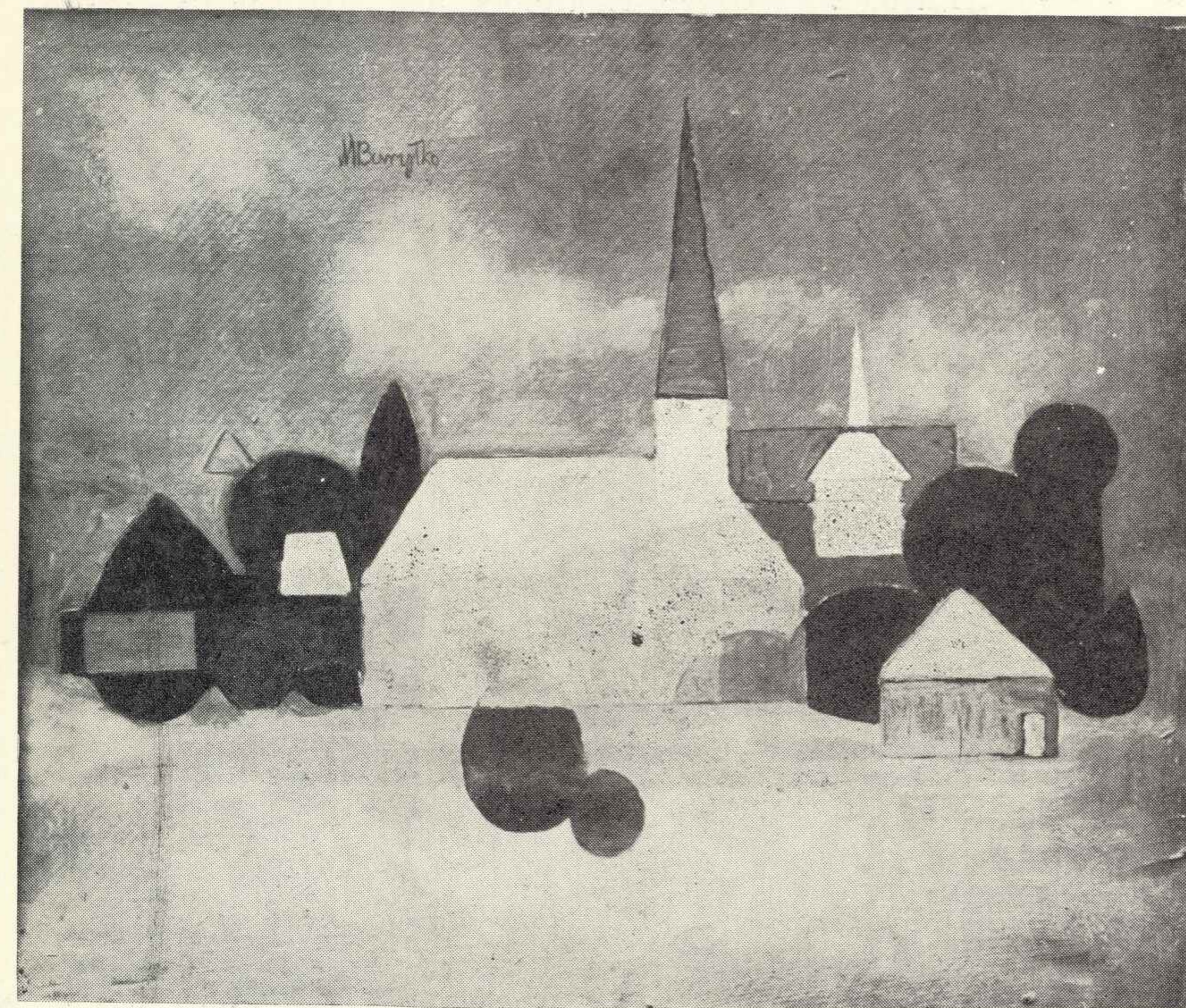
In my art, I have always tried to keep in touch with the spectator, the ordinary man, by identifying with him (to the best of my abilities, naturally) and by avoiding strictly artistic problems that confine art to the community of artists. I must also say that I am closer to the balanced and harmonious classicism than disshevelled romanticism, so rich in conflicts.

April 15th, 1982

Mieczysław Baryłko

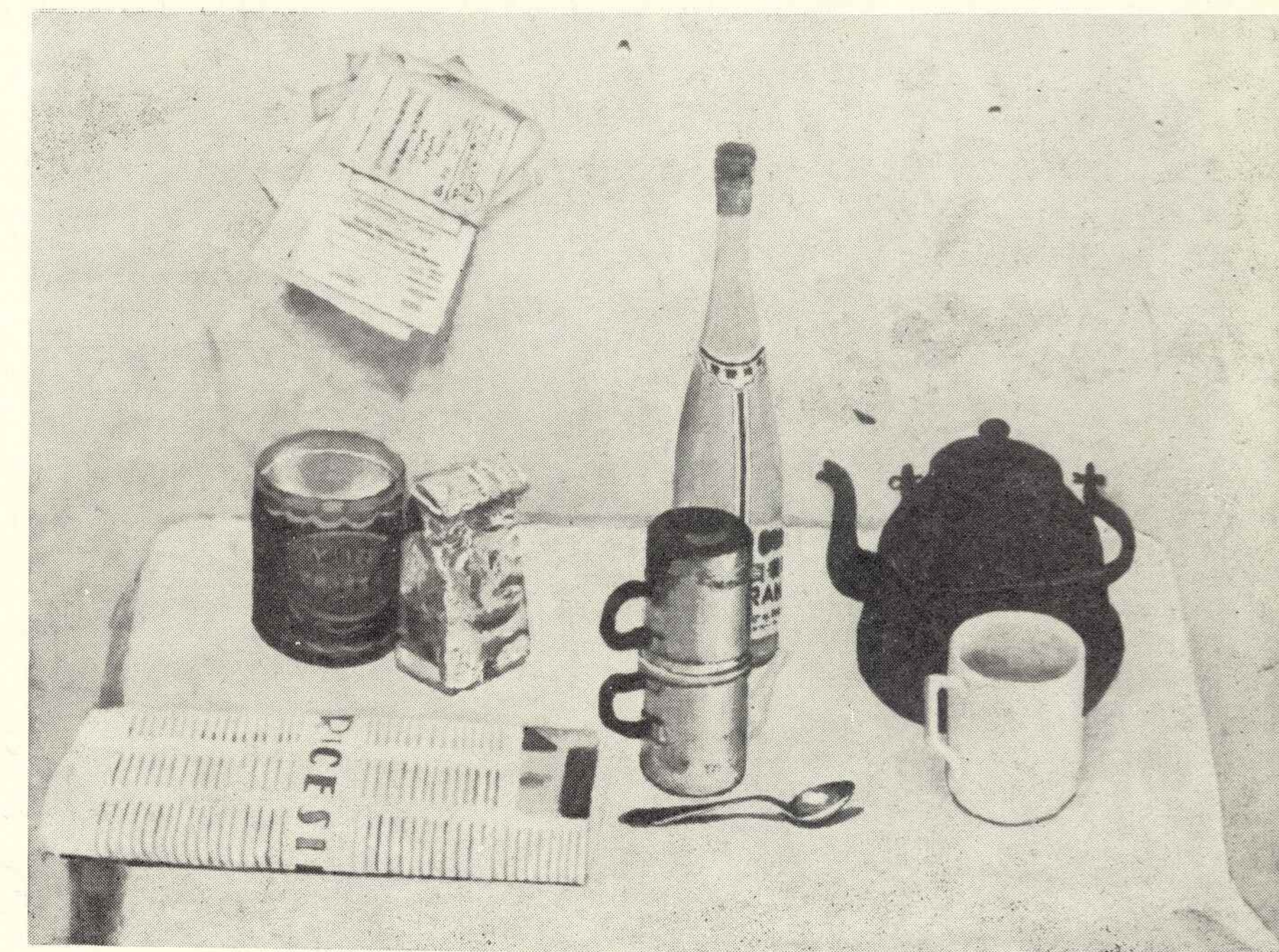


Martwa natura, 1952



Pejzaż, 1956

Jezioro, 1961



Martwa natura, 1966

MIECZYŚLAW BARYŁKO

Sopot, ul. Dąbrowskiego 4 m. 2

Urodzony w 1923 r. w Siedlcach. Studiował w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych w Gdańsku, dyplom 1951. Twórczość w dziedzinie malarstwa.

WYSTAWY INDYWIDUALNE:

Sopot: Biuro Wystaw Artystycznych 1954, 1957, 1961, 1964/65, 1970, 1971, 1978, 1982, Klub Artystów Plastyków 1966; Warszawa: 1961, 1965, Towarzystwo Przyjaciół Sztuk Pięknych 1966, Galeria Kordegarda 1973, 1980;

Gdynia: Biuro Wystaw Artystycznych 1963, zakładowe i terenowe salony sztuki 1965;

Gdańsk: Miejski Dom Kultury 1964, Sień Gdańska 1968, Stocznia Gdańska 1978, Salon Sztuki BWA 1981; Olsztyn: Biuro Wystaw Artystycznych 1969; Świnoujście: 1971;

Koszalin: Biuro Wystaw Artystycznych 1972;

Łódź: Biuro Wystaw Artystycznych 1972

UDZIAŁ W WYSTAWACH:

1951/52 — II Ogólnopolska wystawa plastyki, Warszawa, Zachęta

VII Wystawa zimowa plastyki, Radom, Muzeum

1953 — IX Wystawa zimowa plastyki, Radom

1954 — IV Ogólnopolska wystawa plastyki, Warszawa, Zachęta

1955 — Ogólnopolska wystawa młodej plastyki „Przeciw wojnie przeciw faszyzmowi”, Warszawa, Arsenał

1956 — XII Wystawa zimowa plastyki, Radom

Wystawa młodej plastyki polskiej, Berlin, Lipsk

1957 — X Festiwal sztuk plastycznych — Wystawa młodego malarstwa i rzeźby, Sopot

Wystawa 1-majowa Okręgu Gdańskiego ZPAP, Sopot, Pawilony

Salon jesienny Okręgu Gdańskiego ZPAP, Sopot, Pawilony

Wystawa 5 młodych plastyków Wybrzeża, Gdańsk, Strzelnica Św. Jerzego.

1958 — XI Festiwal sztuk pięknych — II Ogólnopolska wystawa młodego malarstwa, rzeźby i grafiki, Sopot, Pawilony

Wystawa 1-majowa Okręgu Gdańskiego ZPAP — Salon wiosenny, Sopot, Pawilony
Salon jesienny Okręgu Gdańskiego ZPAP, Sopot, Pawilony

1959 — XII Festiwal sztuk plastycznych — III Ogólnopolska wystawa młodego malarstwa, rzeźby i grafiki, Sopot, Pawilony

XII Festiwal sztuk plastycznych — Wystawa 28 malarzy i rzeźbiarzy z Wybrzeża, Sopot, Pawilony

Wystawa 1-majowa Okręgu Gdańskiego ZPAP — Salon wiosenny, Sopot, Pawilony

Salon jesienny Okręgu Gdańskiego ZPAP, Sopot, Pawilony

1960 — Salon jesienny Okręgu Gdańskiego ZPAP, Sopot, Pawilony

1961 — XIV Festiwal sztuk plastycznych — Jubileuszowy Salon Okręgu Gdańskiego ZPAP, Sopot, Pawilony

Polskie dzieło plastyczne w XV-lecie PRL — Wystawa malarstwa, Warszawa, Muzeum Narodowe

1962 — XV Festiwal sztuk plastycznych — Salon Okręgu Gdańskiego ZPAP, Sopot, BWA

I Festiwal polskiego malarstwa współczesnego, Szczecin, Zamek Książąt Pomorskich

1963 — Wystawa prac 30 malarzy realistów, Warszawa, Zachęta

1964 — XX lat Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej w twórczości plastycznej, Sopot, Pawilony

Wystawa „Plastyki szkołom 1000-lecia”, Gdynia, BWA

Wystawa plastyki marynistycznej, Warszawa, Zachęta

II Festiwal polskiego malarstwa współczesnego, Szczecin

1965 — 20 lat Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej w twórczości plastycznej — Wystawa malarstwa, Warszawa, Zachęta

III Wystawa prac malarzy realistów, Warszawa, Zachęta

Wystawa polskiej grafiki artystycznej „Lenin i jego idea”, Olsztyn, Biuro Wystaw Artystycznych

Wystawa prac członków ZPAP Okręgu Sopotkiego, Łódź, Ośrodek Propagandy Sztuki

1966 — III Festiwal polskiego malarstwa współczesnego, Szczecin, Zamek Książąt Pomorskich

IV Wystawa prac malarzy realistów, Warszawa, Zachęta

1967 — Wystawa retrospektywna polskiego plakatu politycznego 1944 — 1967, Warszawa, Muzeum Historii Polskiego Ruchu Rewolucyjnego

V Wystawa prac malarzy realistów, Warszawa, Zachęta

Wystawa prac malarzy realistów, Rzeszów, Dom Sztuki

Wystawa prac malarzy realistów — poświęcona 50 rocznicy Rewolucji Październikowej, Warszawa, Galeria MDM

1968 — Wystawa poplenerowa IV ogólnopolskiego pleneru ziemi łódzkiej, Łódź, Ośrodek Propagandy Sztuki

XXI Festiwal sztuk plastycznych — Salon Okręgu Gdańskiego ZPAP, Sopot, BWA, Warszawa, Dom Artysty Plastyka

VI Wystawa prac malarzy realistów, Warszawa, Zachęta

1969 — XXII Festiwal sztuk plastycznych — Porównania 3, Sopot, BWA

VII Wystawa prac malarzy realistów, Warszawa, Zachęta

Wystawa prac malarzy realistów, Moskwa, Sale Wystawowe Związku Plastyków

1970 — Wystawa „Lenin i jego idea”, Warszawa, Zachęta

Ziemia Gdańska w malarstwie — w 25-lecie wyzwolenia Sopotu, Sopot, BWA

VIII Wystawa prac grupy realistów, Warszawa, Zachęta

Wojna i pokój w twórczości plastycznej, Poznań, Stary Rynek 3

1971 — Wystawa malarstwa grupy realistów, Vallekilde, Hojskole

1972 — Wystawa poplenerowa X ogólnopolskiego pleneru — Spała 81, Łódź, Ośrodek Propagandy Sztuki

„Grupa zwyczajnych” — Ziemia Gdańska w malarstwie i grafice, Gdańsk, Dwór Artusa

IX Wystawa prac grupy realistów, Warszawa, Zachęta

Wojna i pokój w polskiej sztuce współczesnej, Berlin, Muzeum für Deutsche Geschichte; Chociebuż, Muzeum Okręgowe; Frankfurt n/Odrą, Muzeum Okręgowe

1973 — I Międzynarodowe triennale realistycznego malarstwa zaangażowanego, Sofia, Sale Związku Artystów Plastyków

V Biennale sztuki krajów nadbałtyckich, Rostock, Kunsthalle

1974 — X Wystawa prac malarzy realistów, Warszawa, Zachęta

Wojna i pokój w plastyce polskiej, Płowdiw, Muzeum Historii Ruchu Rewolucyjnego; Brno, Muzeum Techniki

Wystawa polskich malarzy realistów, Berlin, Galeria Narodowa

1975 — Aukcja współczesnej sztuki polskiej, Paryż, Palais Galliera

Wystawa malarstwa i grafiki gdańskich artystów plastyków, Lipsk, Polski Ośrodek Informacji i Kultury

Wystawa sztuki polskiej „30 rocznica zwycięstwa nad faszyzmem”, Drezno, Muzeum Armii

Wystawa malarzy sopockich, Sopot, Towarzystwo Przyjaciół Sopotu

1976 — Wystawa grafiki polskiej, Ateny, Ambasada PRL

Wystawa grafiki polskiej, Getynga, Rathaus Halle

Postawy twórcze w środowisku gdańskim, Warszawa, Zachęta

XI krajowa wystawa grupy realistów — W kręgu realizmu, Warszawa, Zachęta

1977 — Ogólnopolska wystawa „Kwiaty w malarstwie”, Wrocław, Biuro Wystaw Artystycznych

Wystawa prac plastyków Okręgu Gdańskiego ZPAP, Kilonia, Warlebery Hof

1978 — XXXI Festiwal sztuk plastycznych — Prezentacje 1, Sopot, Biuro Wystaw Artystycznych

Wystawa malarstwa i grafiki, Gdańsk, Dom Technika NOT

Polska sztuka współczesna, Axel, Grenen Musset

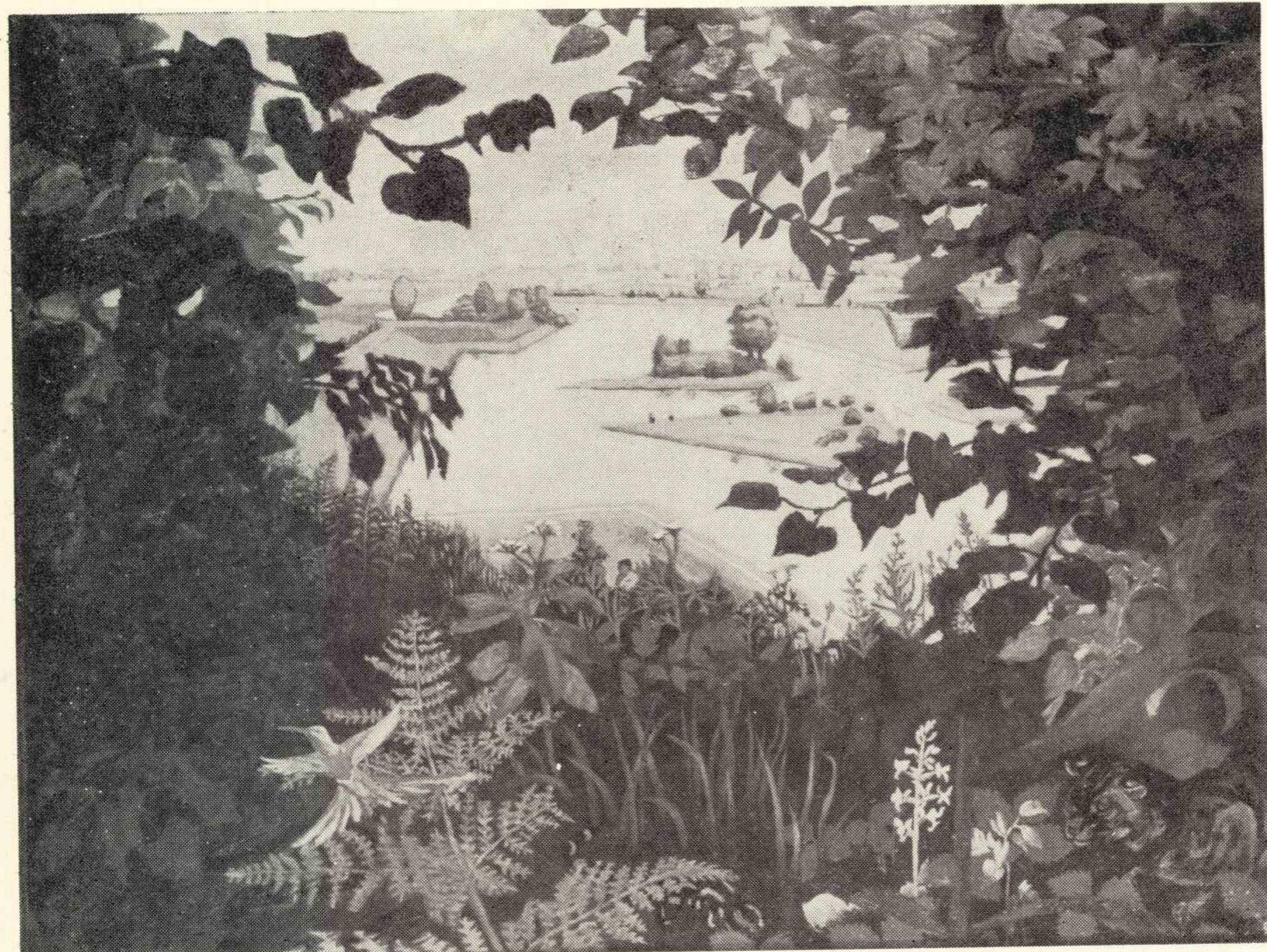
1979 — Wystawa „Pejzaże przyjaźni”, Huta Katowice

Biennale malarstwa krajów nadbałtyckich, Rostock, Kunsthalle

Artyści plastycy z Wybrzeża Gdańskiego, Leningrad, Muzeum Rosyjskie

Prace w zbiorach Muzeów Narodowych w Warszawie, Gdańsku, Szczecinie, Muzeum Historii Miasta Gdańska, Galerii Drezdeńskiej oraz w kolekcjach prywatnych w kraju i za granicą.

Flora i fauna, 1979



Czarna Hańcza, 1976

Czarna Hańcza, 1976





Genesis, 1982



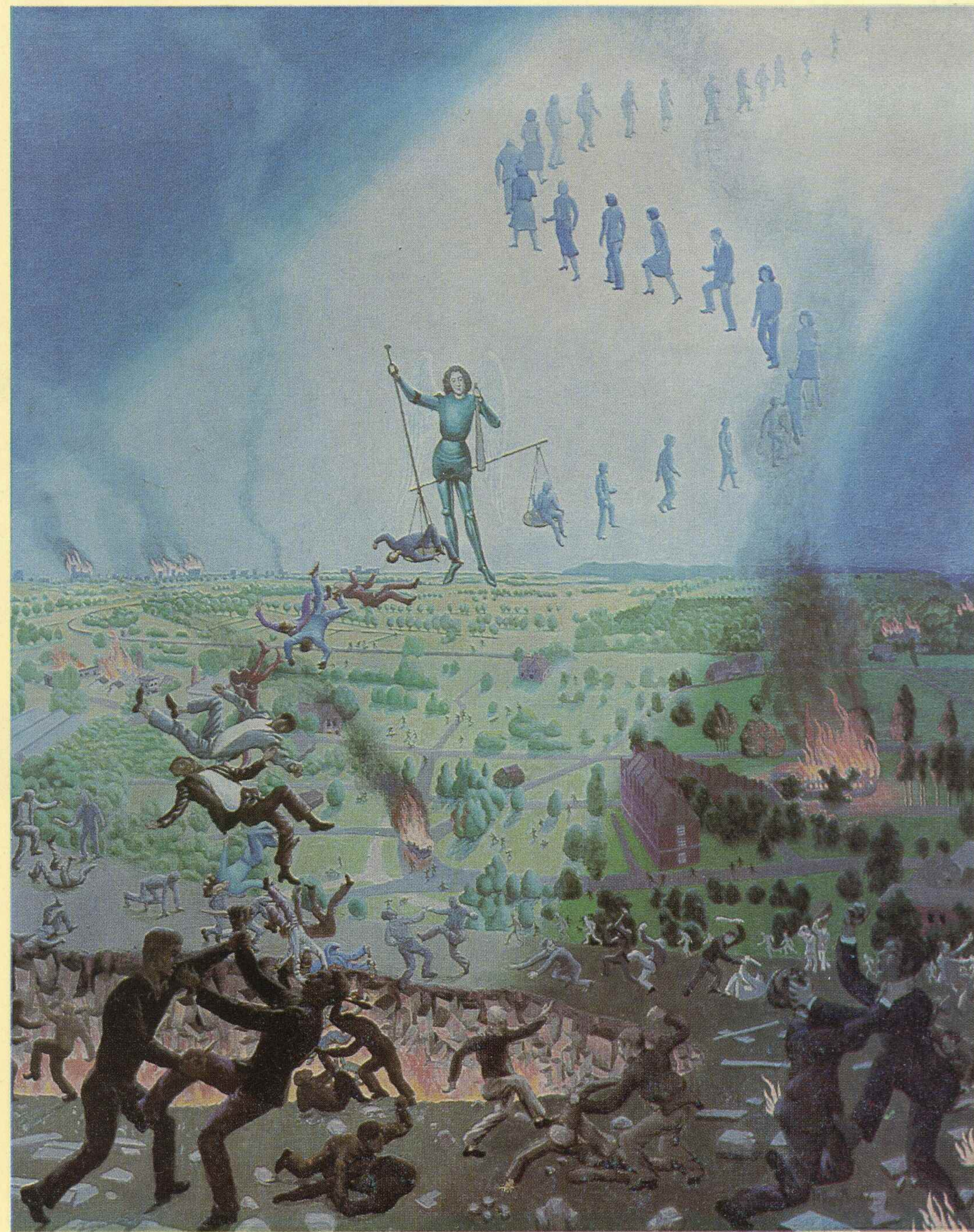
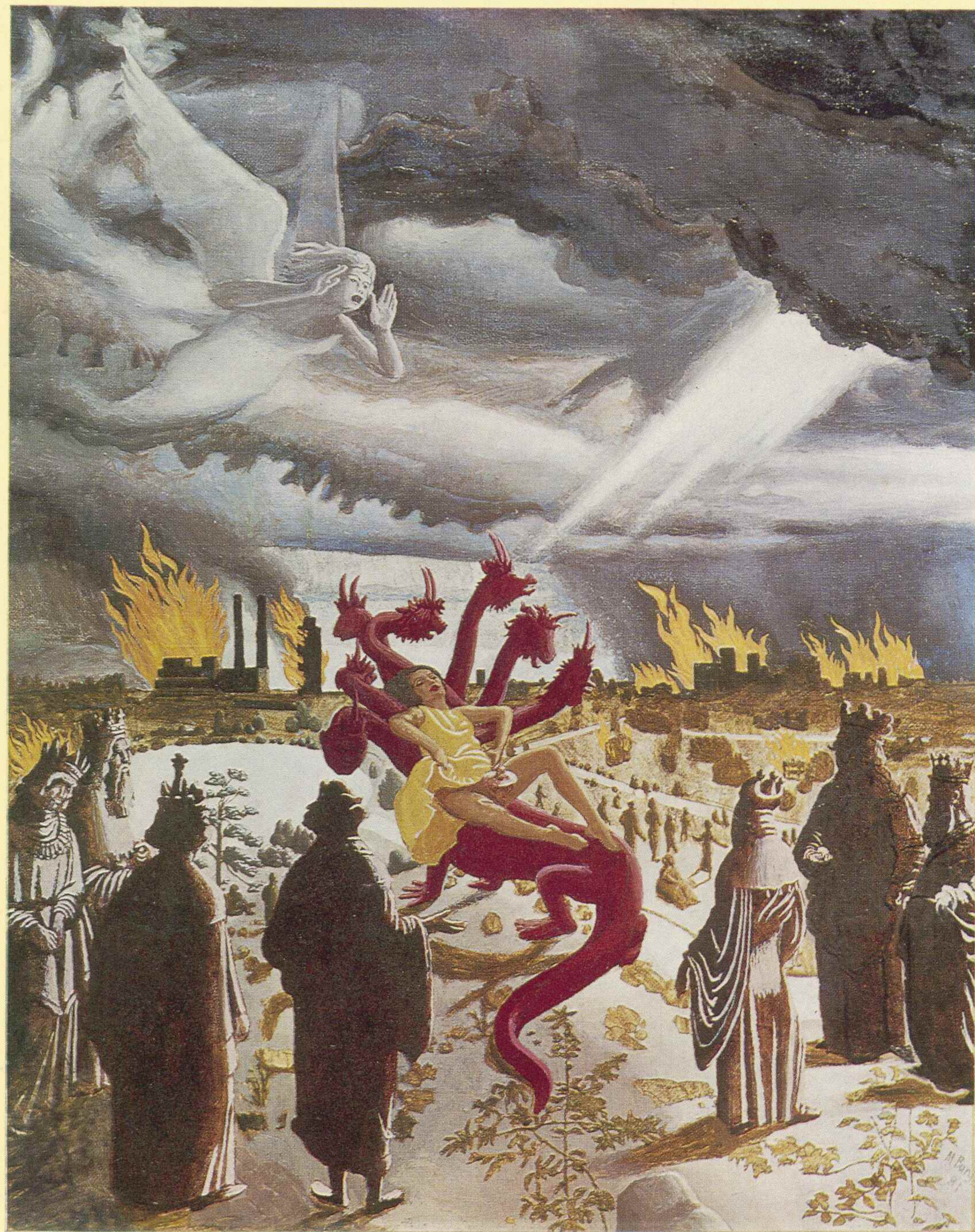
GŁOS SIĘDMIU TRĄB I SIĘDEM CZASZ GNIEWU PAŃSKIEGO

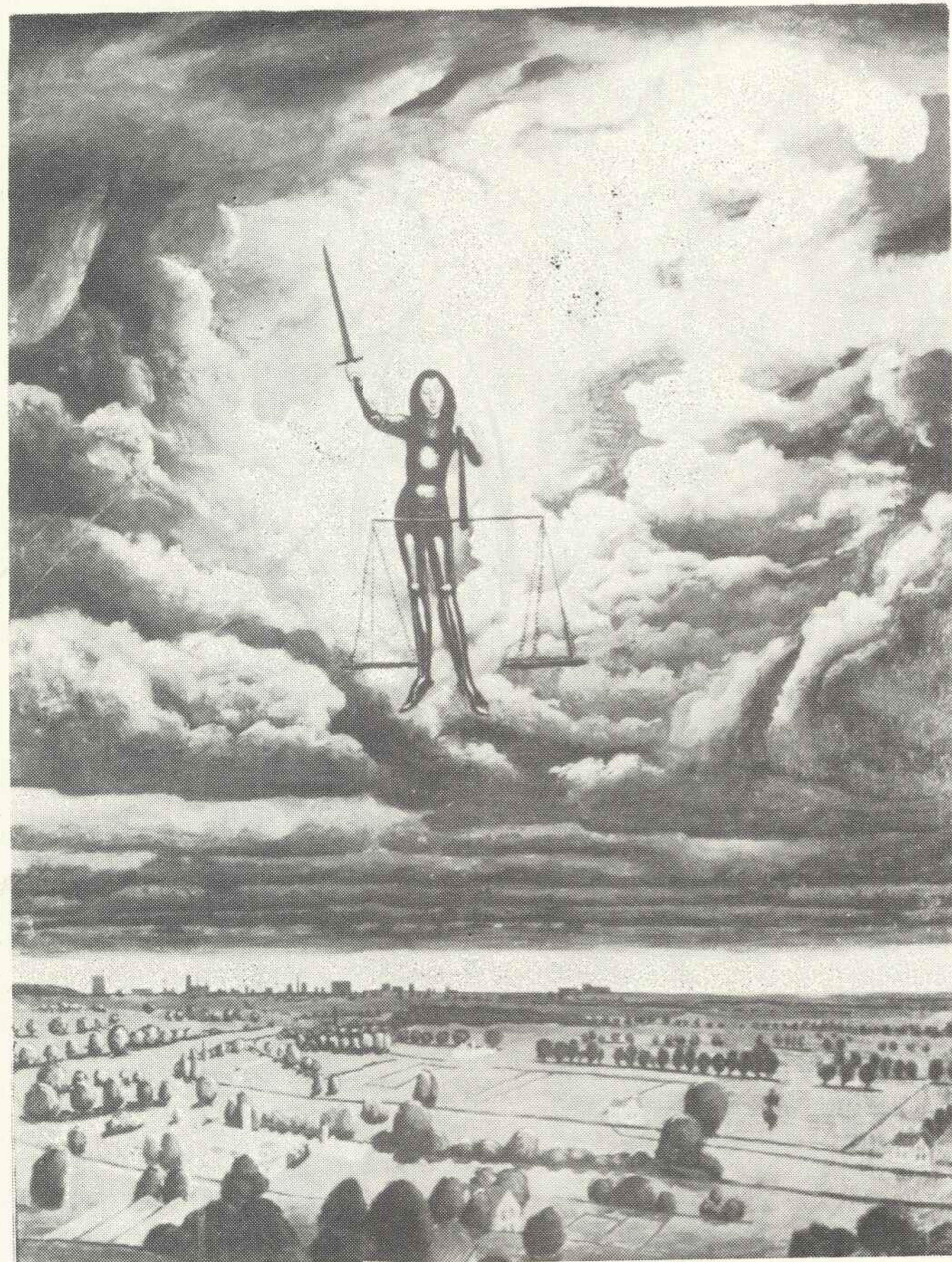
I widziałem siedmiu aniołów... i dano im siedem trąb... I zatrąbił pierwszy... i spłonęła jedna trzecia ziemi... siedmiu aniołów, mających siedem plag ... siedem złotych czasz pełnych gniewu Bożego ... czwarty (anioł) wylał czaszę na słońce i dana mu została moc palenia ludzi żarem (8; 2, 7-15; 6, 7-16; 8)



TRYUMF CHRYSYUSA — ZAGŁADA WROGÓW

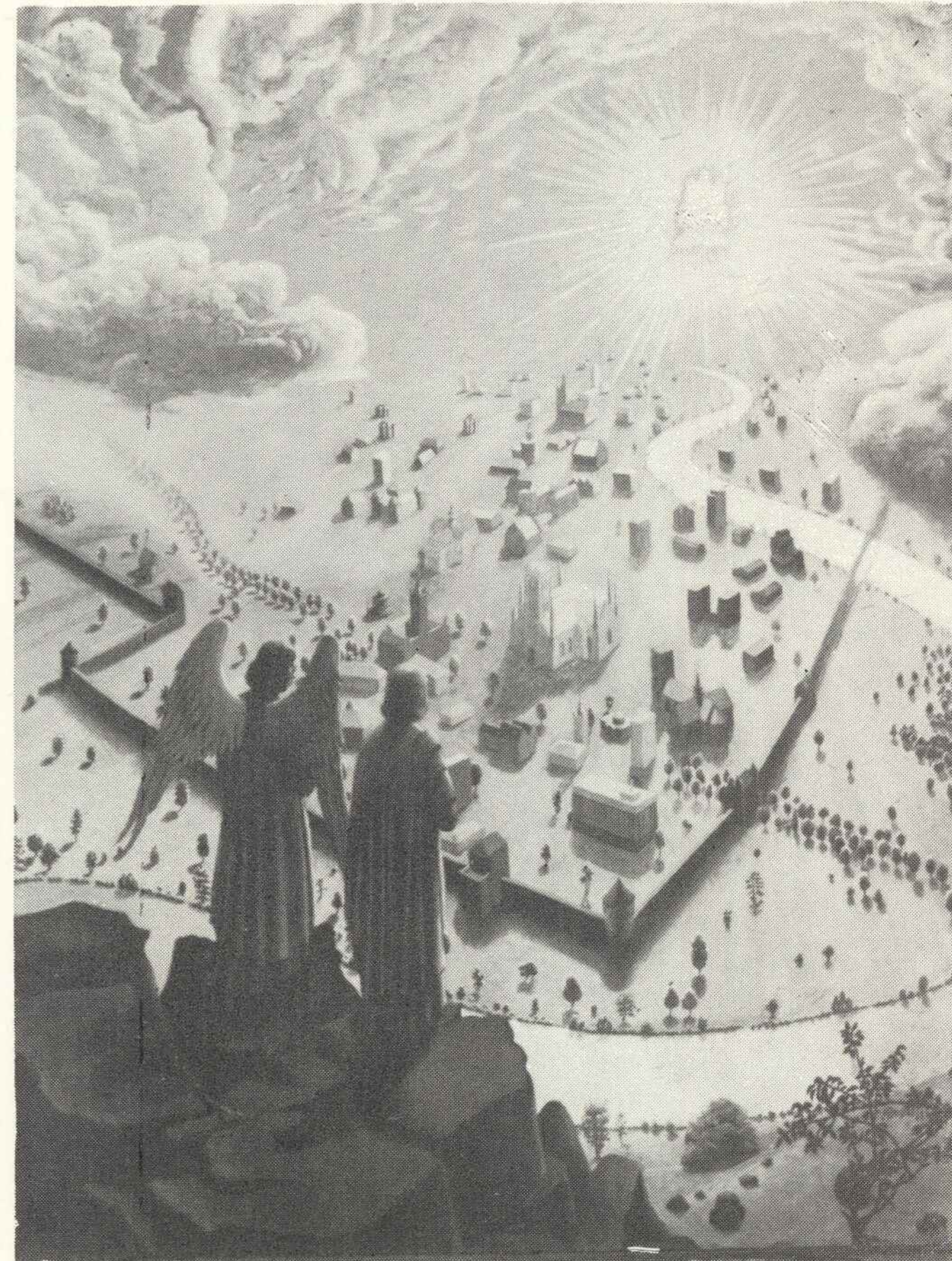
...Oto biały koń, a ten który na nim siedział nazywa się Wierny i Prawdziwy... z ust jego wychodzi ostry miecz, którym miał pobić narody i będzie nimi pędził laskę żelazną...(i)... byli pobici mieczem wychodzącym z ust jeźdźcy na koniu i wszystkie ptaki nasyciły się ich ciałami (19; 11, 15, 21)





SĄD OSTATECZNY

...i osądzeni zostali... na podstawie tego, co zgodnie z ich uczynkami było napisane w księgach (20; 12)



NOWE JERUZALEM

I przyszedł jeden z siedmiu aniołów... I zaniósł mnie... na wielką i wysoką górę i pokazał mi miasto święte Jeruzalem, zstępujące z nieba od Boga... (21; 9,10)
...oświeciła je chwała Boża... i chodzić będą narody w świetłości jego... (21; 23, 24)

Biblia ma znaczenie nie mniejsze dla kultury jak dla religii. Obrazując temat biblijny opieram się na warstwie literackiej Pisma Świętego, a także staram się trzymać możliwie dosłownie tekstu. W ten sposób, niejako pomijając warstwę religijną, sięgam do źródeł naszych pojęć i odczuć, naszych zwyczajów i obyczajów. A należą do nich m.in.: siedmiodniowy tydzień, jednożeństwo, wstyd, wyrzuty sumienia, niebo, piekło, a także przysłowie „kto pod kim dołki kopie, sam w nie wpada” czy powiedzenie „plagi egipskie”.

Temat biblijny w swojej uniwersalności pozwala na pokazanie naszych spraw osobistych lub spraw naszego narodu w kontekście spraw ogólnoludzkich. Temat biblijny będzie zawsze zrozumiały dla ludzi wszystkich narodów z kręgu naszej kultury.

lipiec 1981

Mieczysław Baryłko

przedruk z katalogu wystawy malarstwa M. Baryłki „Apokalipsa”, Biuro Wystaw Artystycznych w Sopocie, Salon sztuki Współczesnej w Gdańsku, lipiec-sierpień 1981.

The meaning of the Bible for culture is no lesser than for religion. My illustrations of biblical themes are based on the literary layer of the Holy Script; I try to keep as close as possible to the literary meaning of the text. This way, as it were beyond the religious thread, I am able to reach the sources of our concepts and feelings, habits and customs, such as the seven-day week, monogamy, a sense of shame, qualms of conscience, heaven and hell, as well as certain proverbs and sayings, e.g. the Plagues.

The universality of the biblical theme permits us to present our personal problems or the problems of our nation in the a context embracing the whole of mankind. The biblical theme will always be understood by the people of all nations of our cultural sphere.

July 1981

Mieczysław Baryłko

Reprinted from the catalogue of an exhibition of M. Baryłko's paintings entitled "The Apocalypse", held at the Bureau for Art Exhibitions, Sopot, Salon of Contemporary Art in Gdańsk, July-August 1981.

Z CYKLU „APOKALIPSA”

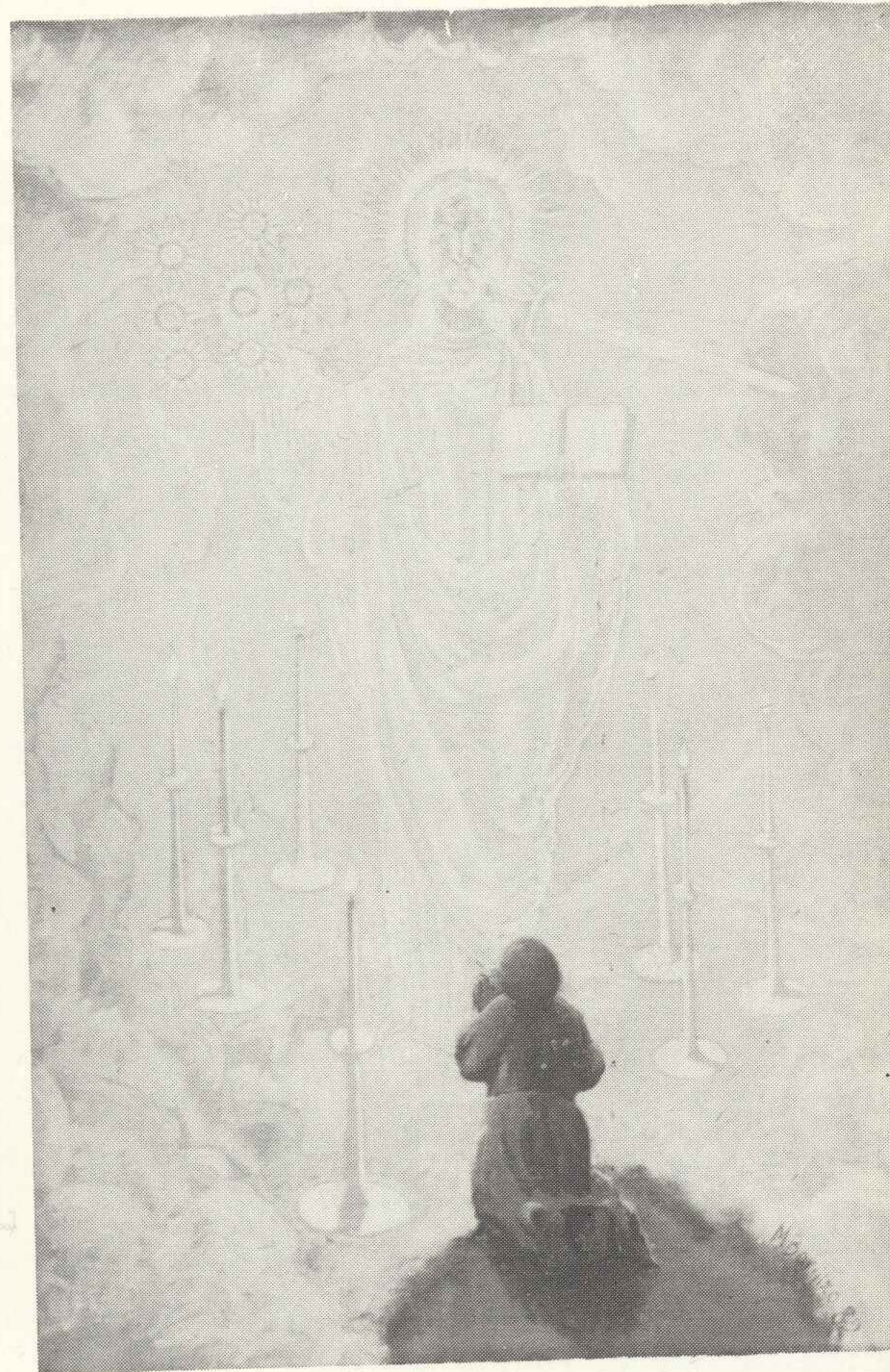
WIZJA WIELKIEJ NERZADNICY — UPADEK WIELKIEGO BABILONU

I widziałem kobietę siedzącą n... czerwonym zwierzęciu... mającym siedem głów i dziesięć rogów... kobieta miała... złoty kielich pełen obrzydliwości i nieczystości jej nierządu... a na czole jej wpisane ... Wielki Babilon... . Potem widziałem anioła.. który ... zawołał donośnym głosem: Upadł Wielki Babilon... (17; 3,5-18; 1, 2)



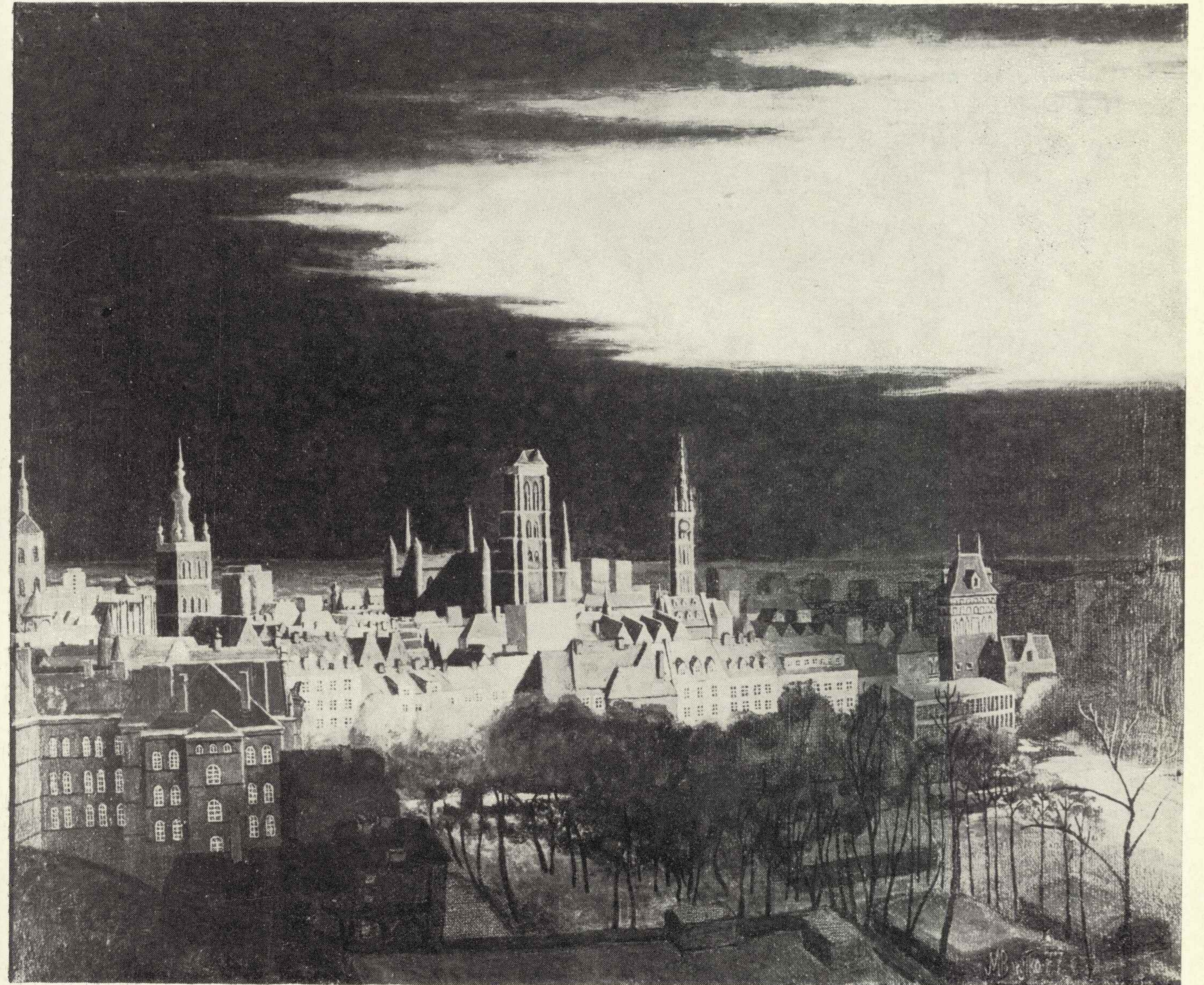
NIEWIASTA I SMOK

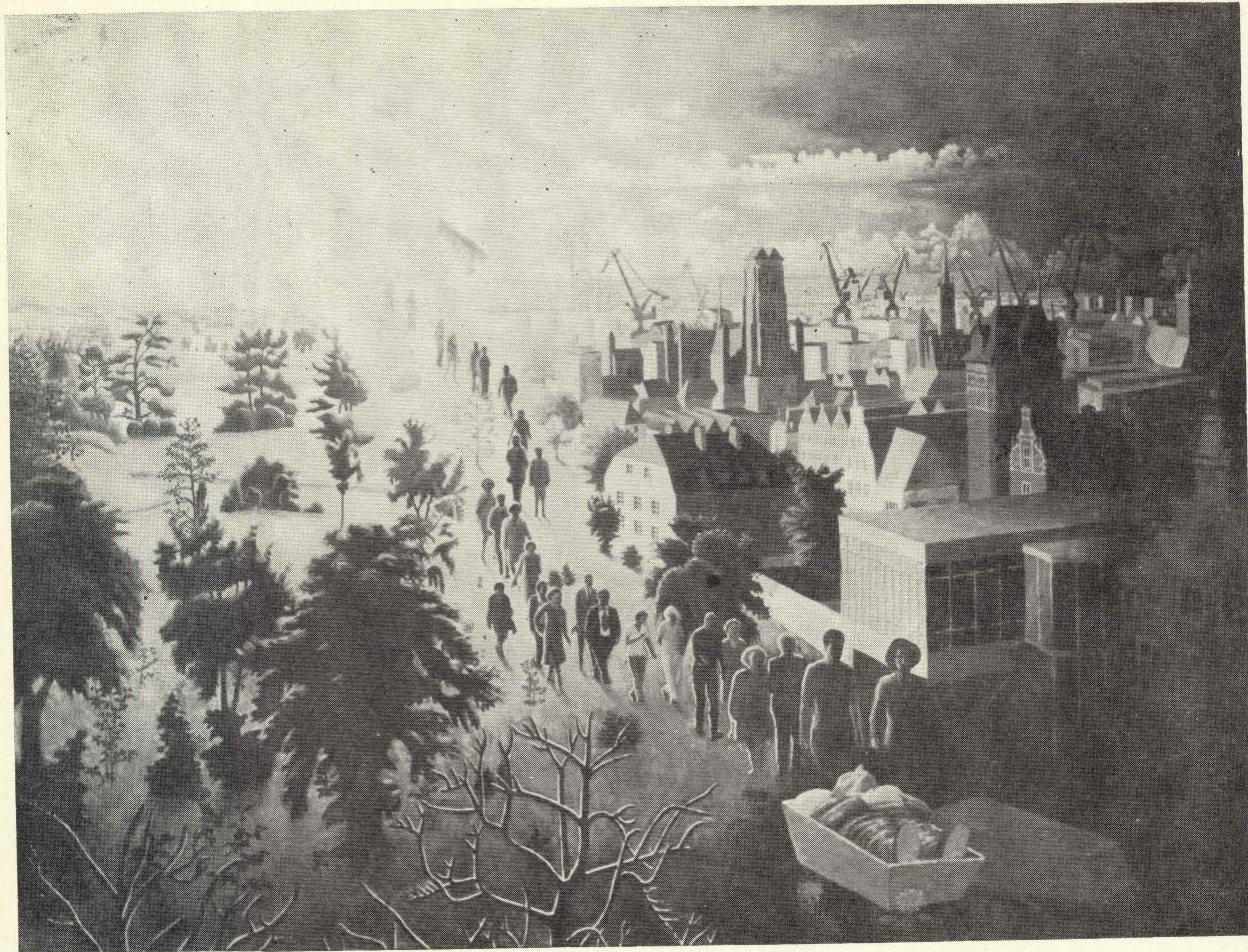
I ukazał się wielki znak na niebie. Niewiasta odziana w słońce i księżyc pod jej stopami... I ukazał się drugi znak na niebie: oto ogromny smok, mający siedem głów i dziesięć rogów... I wybuchła walka na niebie, Michał i aniołowie jego stoczyli bój ze smokiem. I walczył smok i aniołowie jego... I zrucony został ogromny smok... zwany diabłem i szatanem... zrucony na ziemię... (12; 1, 3, 7, 9)



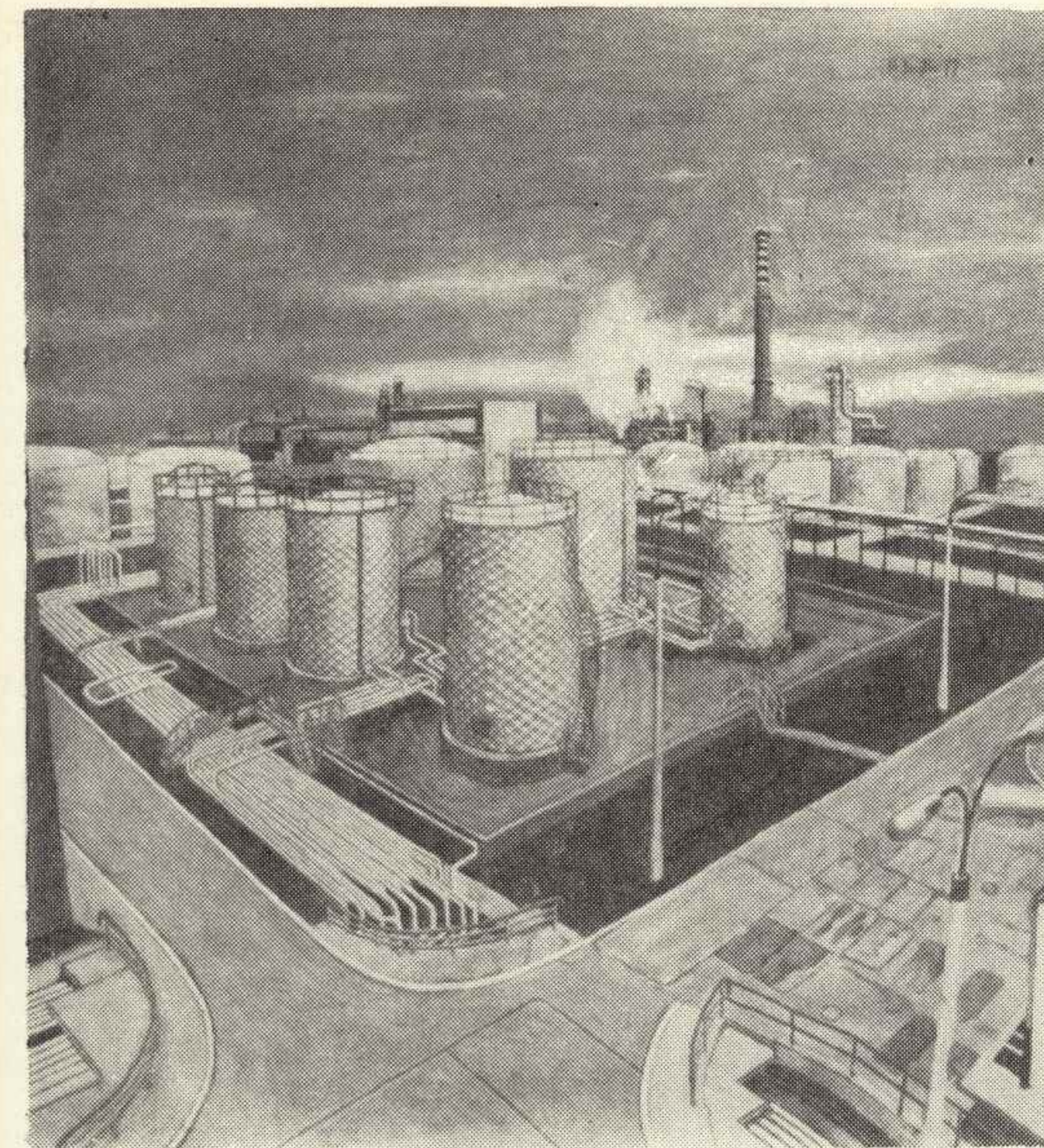
WIZJA CHRYSYTA

...Ujrzałem siedem złotych świeczników. A pośród tych świeczników kogoś podobnego do Syna Człowieczego, odzianego w szatę do stóp długą... W prawej dłoni trzymał siedem gwiazd, a z jego prawej strony wychodził obosieczny ostry miecz (1; 12, 13, 14)





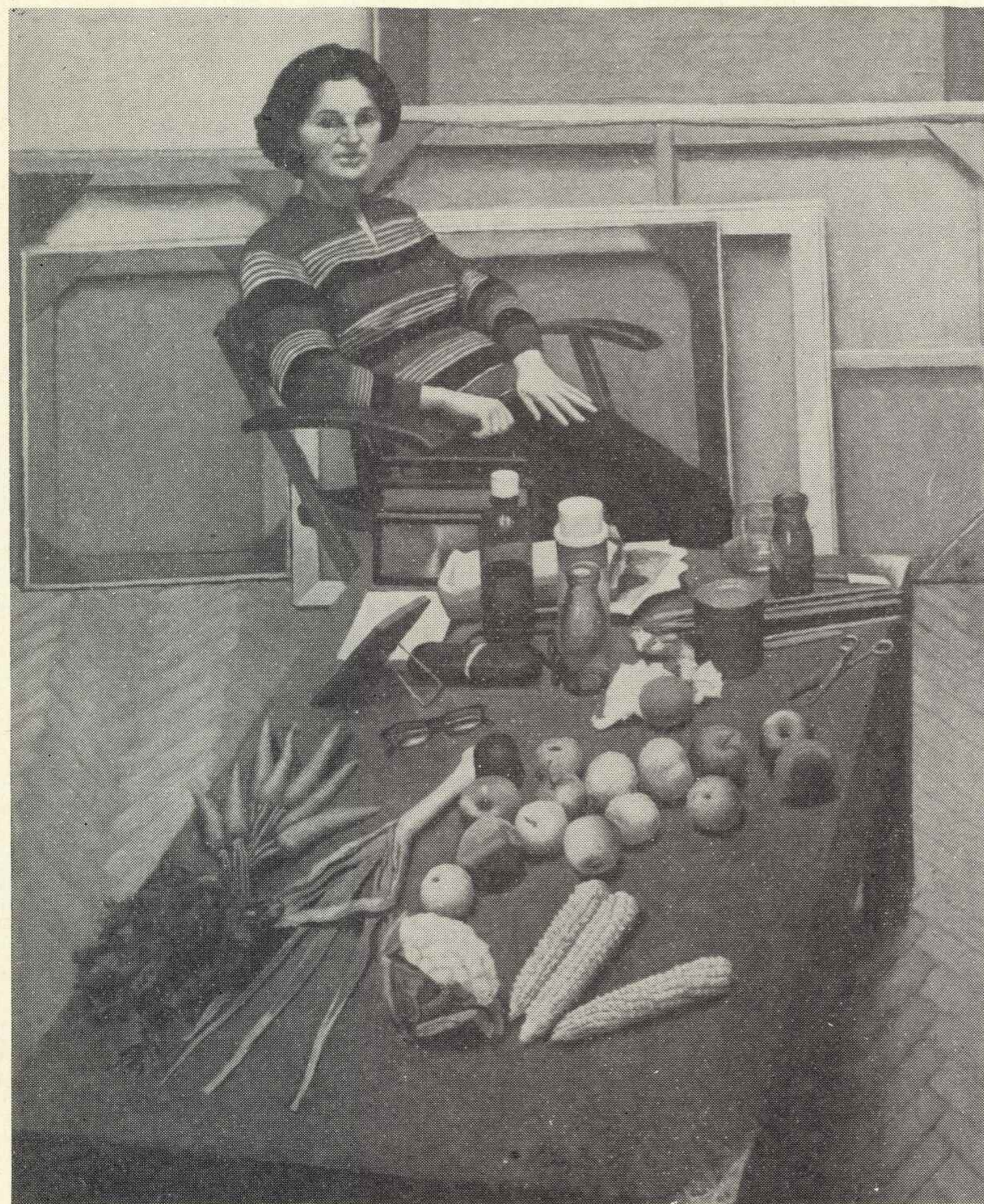
Nasze życie, 1979



Gdańska rafineria, 1977



Ratusz, 1975



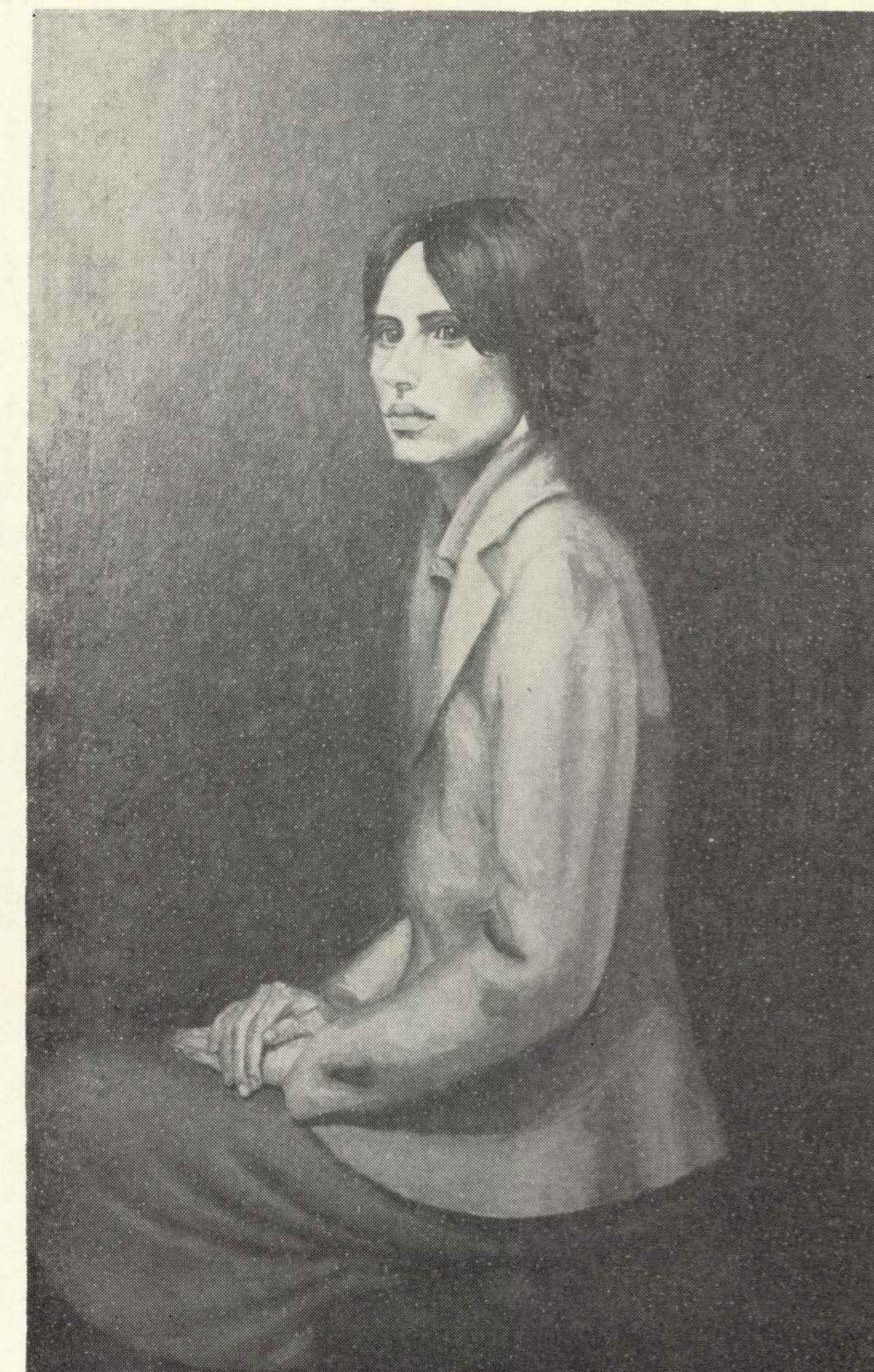
Portret żony, 1978



Portret pani D., 1965



Portret pani D., 1960



Portret M., 1975



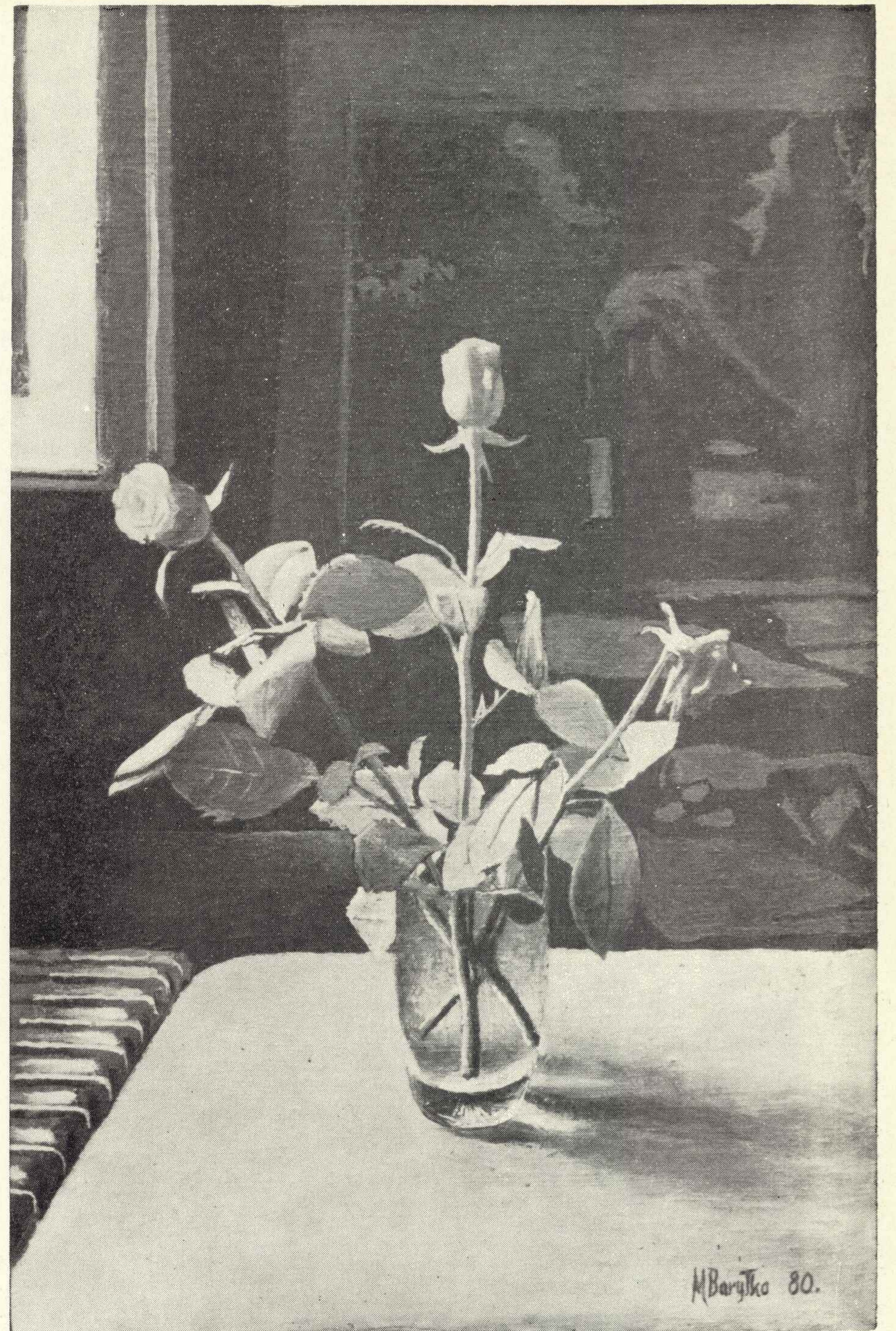
Kwiaty, 1977



Kwiaty
późnej jesieni,
1978



Wąż w raju, 1978



Róże, 1980



Kwiaty ogrodowe, 1981

SPIS PRAC

malarstwo olejne

1. Martwa natura, 1952, 68×87
2. Autoportret, 1953, 59×72
3. Pejzaż, 1956, 52×60
4. Martwa natura, 1960, 50×65
5. Portret pani D., 1960, 60×65
6. Jezioro, 1961, 70×90
7. Kwiaty i owoce, 1962, 32×45
8. Martwa natura Mirax, 1964, 50×37
9. Portret pani D., 1965, 99×62
10. Martwa natura, 1966, 60×82
wł. Muzeum Okręgowe, Bydgoszcz
11. Woda i chleb, 1966, 60×70
12. Martwa natura, 1966, 45×62
13. Owoce, 1967, 65×70
wł. Muzeum Narodowe, Gdańsk
14. Portret własny, 1968, 65×80
15. Martwa natura, 1968, 60×85
wł. Muzeum Narodowe, Warszawa
16. Martwa natura z lusterkiem, 1968, 65×80
17. Biała martwa natura, 1969, 50×68
18. Portret matki, 1970, 80×60
wł. Nina Baryłko-Pikielna, Warszawa
19. Kwiat wiśni, 1970, 60×70
wł. Nina Baryłko-Pikielna, Warszawa
20. Jabłka, 1970, 45×62
21. Wnętrze, 1970, 46×38
22. Pejzaż z kwiatami, 1970, 60×70
23. Pejzaż z mrówką, 1971, 75×100
24. Czołg, 1971, 127×104
wł. Biuro Wystaw Artystycznych, Sopot
25. Płonące samochody, 1971, 130×169
wł. Biuro Wystaw Artystycznych, Sopot
26. Zrabowany sklep, 1971, 104×129
wł. Biuro Wystaw Artystycznych, Sopot
27. Pijany, 1971, 89×130
wł. Biuro Wystaw Artystycznych, Sopot
28. Gapie, 1971, 108×159
wł. Biuro Wystaw Artystycznych, Sopot
29. Martwa natura jesienna, 1972, 65×70
30. Zwiędłe liście, 1972, 80×60
wł. Muzeum Narodowe, Gdańsk
31. Duży Gdańsk, 1972, 89×116
wł. Muzeum Historii Miasta Gdańska
32. Ukrzyżowanie, 1972, 122×145
wł. Biuro Wystaw Artystycznych, Sopot
33. Portret, 1973, 73×60
34. Sąd Ostateczny, 1973, 137×120
wł. Muzeum Narodowe, Szczecin
35. Martwa natura letnia, 1974, 114×165
wł. Muzeum Narodowe, Szczecin
36. Portret M., 1974, 73×60
37. Wiosna w pracowni, 1975, 41×27
38. Róża, 1975, 40×30
wł. Nina Baryłko-Pikielna, Warszawa
39. Ratusz, 1975, 81×65
40. Róże, 1975, 42×34
41. Róża, 1975, 55×38
42. Kwiaty, 1975, 82×60
43. Portret M., 1975, 77×50
44. Czarna Hańcza, 1976, 60×70
45. Morze i niebo, 1976, 60×81
46. Wigry, 1976, 33×55
47. Czarna Hańcza, 1976, 72×101
wł. Małgorzata Baryłko, Gdańsk-Oliwa
48. Dżin z tonikiem, 1977, 54×65
49. Stary Gdańsk, 1977, 60×79
50. Gdańska rafineria, 1977, 69×64
51. Kwiaty, 1977, 33×24
52. Kwiaty późnej jesieni, 1978, 73×60
53. Portret żony, 1978, 92×73
54. Sąd Ostateczny, 1978, 130×96
55. Wąż w raju, 1978, 65×50
56. Nasze życie, 1979, 78×99
57. Flora i fauna, 1979, 50×65
58. Martwa natura z jabłkami, 1979, 30×55
59. Storczyki, 1980, 61×46
60. Narcyzy, 1980, 45×30
61. Róże, 1980, 41×27
62. Polne kwiaty, 1981, 50×38
63. Kwiaty ogrodowe, 1981, 81×73
64. Głos siedmiu tręb i siedem czas
gniewu Pańskiego, 1981, 89×116
65. Niewiasta i smok, 1981, 100×80
66. Wizja wielkiej nierządniczy, 1981, 92×73
wł. Biuro Wystaw Artystycznych, Sopot
67. Piekło, 1981, 81×100
wł. Galeria ZPAP „Pryzmat”, Kraków
68. Tryumf Chrystusa — zagłada wrogów, 1981,
33×50
69. Genesis, 1982, 141×106
70. Pieśń nad pieśniami, 1982, 120×123
71. Nowe Jeruzalem, 1982, 92×73
72. Sądny dzień, 1982, 81×100
73. Wizja Chrystusa, 1982, 50×33
74. Czterech jeźdźców, 1982, 73×60

Opracowanie i redakcja katalogu:

MAŁGORZATA KURASIAK, TERESA ROSTKOWSKA

Projekt plakatu i opracowanie graficzne katalogu:

MIROSŁAW WINIAREK

Tłumaczenie tekstów: JOANNA HOLZMAN

Zdjęcia: JERZY GAŚ, ANDRZEJ KOŁACKI

Projekt ekspozycji: MIECZYŚLAW BARYŁKO

Wydawnictwo Centralnego Biura Wystaw Artystycznych

cena: 80.— zł

WDA — Zakład Typograficzny, zam. 3142, nakł. 450, Z-3

This is what I wrote in the catalogue to my 1973 exhibition:

"All of us think and feel in terms of the world we live in. These terms also govern my painting. Hence its realism. I make a conscious effort to go back to tradition in order to create firm foundations for the language and content of my work. I paint for the society in the broad sense, not for the artistic milieu".

I full support this today, and add:

"Currently, I turn to my art for some rest from the nervous, trying reality around me. This is the reason for my idealized, arcadian landscapes, for the presence of biblical themes, for a picture of Gdańsk based more and more on fantasy, for all in my work that goes away from immediate reality."

Mieczysław Baryłko

(Reprinted from the catalogue of an exhibition of M. Baryłko's, Warsaw 1980)
Translated
by Maciej Bańkowski

